

Moduli d'utenza autobilancianti PLURIMOD® EASY serie 7002

7002 series PLURIMOD® EASY self-balancing user modules

Modules C.I.C. auto-équilibrés PLURIMOD® EASY série 7002

Zelfbalancerende hydraulische modules PLURIMOD® EASY serie 7002

IT

EN

FR

NL

© Copyright 2026 Caleffi

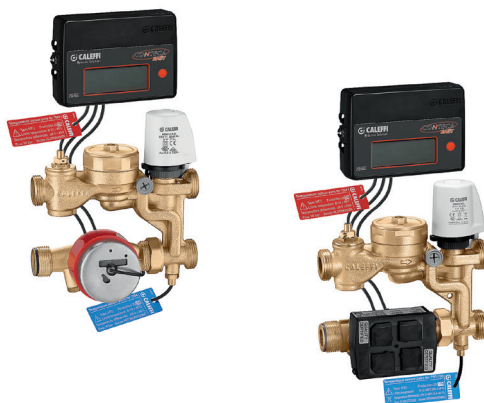
7002 series

Gamma prodotti

Product range

Gamme de produits

Productassortiment



700213

Modulo d'utenza con misuratore volumetrico a turbina - servomotore 230 V ~ (AC) - limitazione Δp 2 m c.a. (20 kPa)

700214

Modulo d'utenza con misuratore volumetrico a turbina - servomotore 24 V ~ (AC) - limitazione Δp 2 m c.a. (20 kPa)

700215

Modulo d'utenza con misuratore volumetrico a turbina - servomotore 230 V ~ (AC) - limitazione Δp 3 m c.a. (30 kPa)

700216

Modulo d'utenza con misuratore volumetrico a turbina - servomotore 24 V ~ (AC) - limitazione Δp 3 m c.a. (30 kPa)

700213 007

Modulo d'utenza con misuratore volumetrico ultrasonico - servomotore 230 V ~ (AC) - limitazione Δp 2 m c.a. (20 kPa)

700214 007

Modulo d'utenza con misuratore volumetrico ultrasonico - servomotore 24 V ~ (AC) - limitazione Δp 2 m c.a. (20 kPa)

700215 007

Modulo d'utenza con misuratore volumetrico ultrasonico - servomotore 230 V ~ (AC) - limitazione Δp 3 m c.a. (30 kPa)

700216 007

Modulo d'utenza con misuratore volumetrico ultrasonico - servomotore 24 V ~ (AC) - limitazione Δp 3 m c.a. (30 kPa)

700213	User module with turbine volume meter - 230 V ~ (AC) actuator - Δp limit 2 m w.g. (20 kPa)
700214	User module with turbine volume meter - 24 V ~ (AC) actuator - Δp limit 2 m w.g. (20 kPa)
700215	User module with turbine volume meter - 230 V ~ (AC) actuator - Δp limit 3 m w.g. (30 kPa)
700216	User module with turbine volume meter - 24 V ~ (AC) actuator - Δp limit 3 m w.g. (30 kPa)
700213 007	User module with ultrasonic volume meter - 230 V actuator ~ (AC) - Δp limit 2 m w.g. (20 kPa)
700214 007	User module with ultrasonic volume meter - 24 V actuator ~ (AC) - Δp limit 2 m w.g. (20 kPa)
700215 007	User module with ultrasonic volume meter - 230 V actuator ~ (AC) - Δp limit 3 m w.g. (30 kPa)
700216 007	User module with ultrasonic volume meter - 24 V actuator ~ (AC) - Δp limit 3 m w.g. (30 kPa)

Funzione
Function
Fonction
Funcție

I moduli d'utenza PLURIMOD EASY e PLURIMOD EASY ULTRA serie 7002 svolgono, per mezzo di una valvola di zona a 2 vie, la funzione di termoregolazione di utenza sia in riscaldamento sia in condizionamento e consentono la contabilizzazione diretta dei consumi.

PLURIMOD EASY, dotato di contatore di calore CONTECA EASY e misuratore di flusso di tipo volumetrico a turbina, e PLURIMOD EASY ULTRA, dotato di contatore di calore CONTECA EASY ULTRA e misuratore di flusso di tipo volumetrico ultrasonico, rappresentano una soluzione idraulicamente autobilanciata grazie ad un regolatore di pressione differenziale, ideale per l'utilizzo in impianti a portata variabile.

The 7002 series PLURIMOD EASY and PLURIMOD EASY ULTRA user modules perform the user thermoregulation function in both heating and cooling mode by means of a two-way zone valve, and allow direct consumption metering.

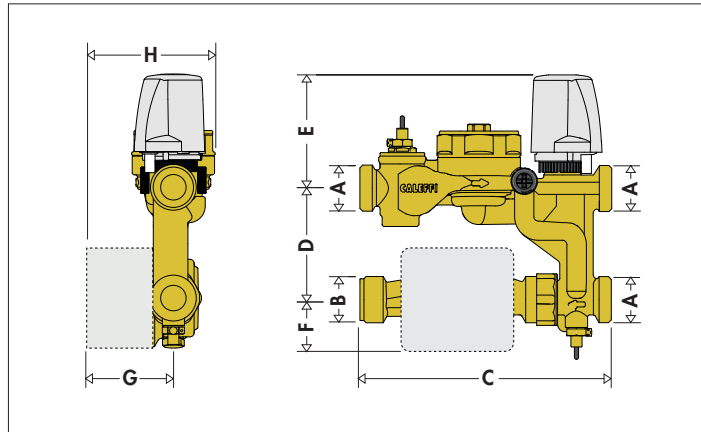
PLURIMOD EASY – equipped with a CONTECA EASY heat meter and a turbine flow volume meter device – and PLURIMOD EASY ULTRA – equipped with a CONTECA EASY ULTRA heat meter and an ultrasonic flow volume meter device – offer a hydraulically self-balanced solution thanks to a differential pressure regulating valve, which is ideal for use in variable flow rate systems.

Les modules C.I.C. PLURIMOD EASY et PLURIMOD EASY ULTRA série 7002 assurent, au moyen d'une vanne de zone à 2 voies, la fonction de chauffage et de climatisation, et permettent la comptabilisation directe d'énergie.

PLURIMOD EASY, équipé du compteur d'énergie CONTECA EASY et d'un compteur de flux de type volumétrique à turbine, et PLURIMOD EASY ULTRA, équipé du compteur d'énergie CONTECA EASY ULTRA et d'un compteur de flux de type volumétrique à ultrasons, représentent une solution hydrauliquement auto-équilibrée grâce à un régulateur de pression différentielle, idéal pour une utilisation sur les installations à débit variable.

De hydraulische modules PLURIMOD EASY en PLURIMOD EASY ULTRA serie 7002 regelen de temperatuur via een 2-wegzoneventiel, zowel voor verwarming als voor koeling. Daarnaast maken zij een directe meting van het energieverbruik mogelijk. PLURIMOD EASY en PLURIMOD EASY ULTRA, beide uitgerust met de warmtemeter CONTECA EASY, vormen een hydraulisch zelfbalancerende oplossing voor installaties met een variabel debiet. Dankzij de geïntegreerde drukverschilregelaar wordt een optimale werking gegarandeerd, ongeacht debietschommelingen.

Dimensioni
Dimensions
Dimensions
Afmetingen



Code	A	B	C	D	E	F	G	H	Massa (kg)
70021.	1"	1"	181	80	82	35	70	100	2,96
70021.007	1"	1"	181	80	82	33	57	87	2,83

**Caratteristiche
tecniche**
**Technical
specifications**
**Caractéristiques
techniques**
**Technische
gegevens**

Materiali:	ottone EN 12165 CW617N
Pressione max di esercizio:	10 bar
ΔP min. lato primario:	3,5 m c.a. (35 kPa) (cod. 700213-700214-700213 007-700214 007) 5 m c.a. (50 kPa) (cod. 700215-700216-700215 007-700216 007)
ΔP max. lato primario:	1,5 bar (150 kPa) (cod. 700213-700214-700213 007-700214 007) 2 bar (200 kPa) (cod. 700215-700216-700215 007-700216 007)
Campo di temperatura:	3-90 °C
Fluido d'impiego:	acqua, soluzioni glicolate
Massima percentuale di glicole:	30 %
Attacchi:	1" M
Materials:	brass EN 12165 CW617N
Maximum working pressure:	10 bar
Primary side min. ΔP:	3,5 m w.g. (35 kPa) (code 700213-700214-700213 007-700214 007) 5 m w.g. (50 kPa) (code 700215-700216-700215 007-700216 007)

Primary side max. ΔP :

1,5 bar (150 kPa)
(code 700213-700214-700213 007-700214 007)
2 bar (200 kPa)
(code 700215-700216-700215 007-700216 007)

Working temperature range:

3–90 °C

Medium:

water, glycol solutions

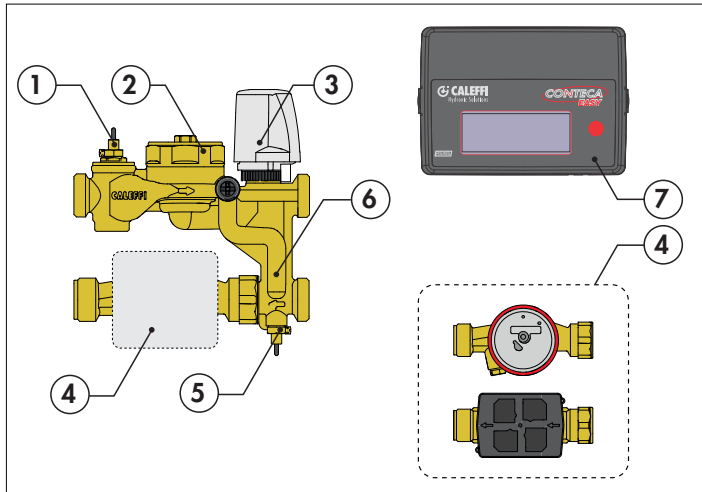
Max. percentage of glycol:

30 %

Connections:

1" M

**Componenti
caratteristici**
**Characteristic
components**
**Composants
caractéristiques**
**Kenmerkende
componenten**



Il modulo comprende:

1. pozzetto sonda di mandata con filtro a maglia (400 μ m);

N.B.: prevedere un sistema di filtraggio a monte in caso del modulo di utenza in caso di impurità in impianto di dimensioni inferiori alla maglia del filtro.

2. regolatore di pressione differenziale con taratura a 2 m c.a. (20 kPa) oppure a 3 m c.a. (30 kPa);
3. valvola di zona a 2 vie con pre-regolazione di portata e controllo ON/OFF mediante comando elettrotermico serie 6562;
4. - per articoli cod. 700213 – 700214 – 700215 – 700216: contatore di calore CONTECA EASY con misuratore di flusso a turbina, attacchi 1";
- per articoli cod. 700213 007 - 700214 007 - 700215 007 – 700216 007: contatore di calore CONTECA EASY ULTRA con misuratore di flusso ultrasonico, attacchi 1";
5. pozzetto sonda di ritorno;
6. presa di pressione valvola di controllo pressione differenziale-rinforzo strutturale modulo idraulico;
7. integratore elettronico CONTECAEASY (alimentazione 24 V $\sim$ (AC) e trasmissione centralizzata su Bus RS-485 in protocollo M-BUS oppure MODBUS RTU (opzione cod. 750811).

The module includes:

1. flow probe pocket with mesh strainer (400 μ m);

N.B.: provide a filtering system upstream of the user module in case of impurities within the system which are small enough to pass through the strainer mesh.

2. differential pressure regulating valve with setting value 2 m w.g. (20 kPa) or 3 m w.g. (30 kPa);
3. 2-way zone valve with flow rate pre-regulation and ON/OFF control by means of 6562 series thermo-electric actuator;
4. - for product codes 700213 – 7002014 – 700215 – 700216: CONTECA EASY heat meter with turbine flow meter, connections 1";
- for product codes 700213 007 – 700214 007 – 700215 007 – 700216 007: CONTECA EASY ULTRA heat meter with ultrasonic flow meter, connections 1";
5. return probe pocket;
6. differential pressure control valve pressure test port - hydraulic module structural reinforcement;
7. CONTECA EASY electronic integrator (electric supply 24 V ~ (AC) with centralised transmission via RS-485 Bus using M-BUS or MODBUS RTU protocol (option code 750811).

Le module comprend :

1. doigt de gant pour sonde de départ avec filtre à mailles (400 µm) ;
- N.B. :** prévoir un système de filtrage en amont du module C.I.C. en présence d'impuretés dans l'installation ayant des dimensions inférieures aux mailles du filtre.
2. regolatore di pressione differenziale con taratura a 2 m c.a. (20 kPa) oppure a 3 m c.a. (30 kPa);
 3. valvola di zona a 2 vie con pre-regolazione di portata e controllo ON/OFF mediante comando elettrotermico serie 6562;
 4. - per articoli cod. 700213 – 7002014 – 700215 – 700216: contatore di calore CONTECA EASY con misuratore di flusso a turbina, attacchi 1";
- per articoli cod. 700213 007 – 700214 007 – 700215 007 – 700216 007: contatore di calore CONTECA EASY ULTRA con misuratore di flusso ultrasonico, attacchi 1";
 5. pozzetto sonda di ritorno;
 6. presa di pressione valvola di controllo pressione differenziale-rinforzo strutturale modulo idraulico;
 7. integratore elettronico CONTECA EASY (alimentazione 24 V ~ (AC) e trasmissione centralizzata su Bus RS-485 in protocollo M-BUS oppure MODBUS RTU (opzione cod. 750811).

De module omvat:

1. dompelbuis aanvoersensor met zeeffilter (400 µm);
- NB:** zorg voor een filtersysteem bovenstrooms van de hydraulische module in geval van onzuiverheden in het systeem die kleiner zijn dan de maaswijdte van het filter.
2. drukverschilregelaar met instelling op 2 m w.k. (20 kPa) of bij 3 m w.k. (30 kPa);
 3. 2-wegzoneventiel met debietvoorinstelling en ON/OFF-regeling via een elektrothermische aandrijving uit serie 6562;
 4. - voor art. 700213 – 7002014 – 700215 – 700216: warmtemeter CONTECA EASY met turbine debietmeter, aansluitingen 1";
- voor art. 700213 007 – 700214 007 – 700215 007 – 700216 007: warmtemeter CONTECA EASY ULTRA met ultrasone debietmeter, aansluitingen 1";
 5. dompelbuis retoursensor;
 6. Drukmeetaansluiting voor de drukverschilbegrenzer en structurele versteviging van de hydraulische module;
 7. Elektronische integrator CONTECA EASY (24 V ~ -voeding (AC) en gecentraliseerde transmissie op RS-485 in M-BUS- of MODBUS RTU-protocol (optie art. 750811).

**Caratteristiche
comando
elettrotermico**

**Thermo-electric
actuator
specifications**

**Caractéristiques
de la tête
électrothermique**

Tensione di alimentazione: 230 V ~ (AC) / 24 V ~ (AC)
 Tipologia di comando: a 2 punti
 Microinterruttore ausiliario: Sì
 Portata contatti: 0,8 A (230 V)
 Assorbimento: 3 W
 Campo temperatura ambiente: 0–55 °C
 Grado di protezione: IP 54
 Tempo di intervento: da 120 a 180 sec

N.B.: Per maggiori ragguagli su comando elettrotermico consultare depl. 01198.

**Kenmerken
elektrothermi-
sche bediening**

Power supply voltage: 230 V ~ (AC) / 24 V ~ (AC)
 Control type: two-point
 Auxiliary microswitch: Yes
 Contact rating: 0,8 A (230 V)
 Power consumption: 3 W
 Ambient temperature range: 0–55 °C
 Protection class: IP 54
 Operating time: from 120 to 180 sec.

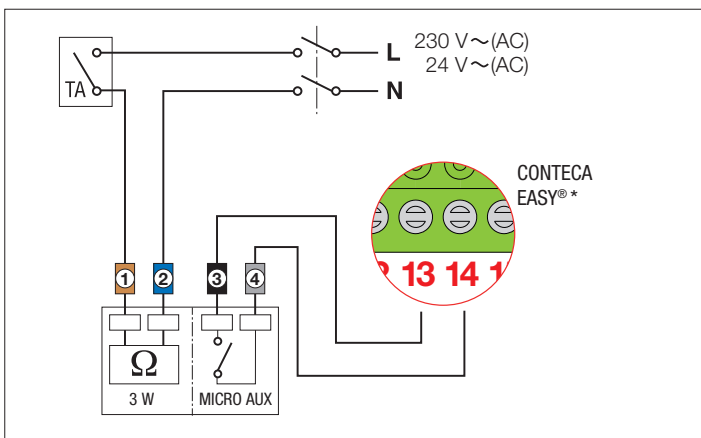
N.B.: For more information on the thermo-electric actuator, consult tech. broch. 01198.

**Schema
collegamento
comando
elettrotermico**

**Thermo-electric
actuator
connection
diagram**

**Schéma de rac-
cordement de la
tête électrother-
mique**

**Aansluitschema
elektrothermi-
sche bediening**



- ① Marrone / Brown / Marron / Bruin ③ Nero / Black / Noir / Zwart
 ② Blu / Blue / Bleu / Blauw ④ Grigio / Grey / Gris / Grijs

(*) Collegamento opzionale per conteggio ore apertura e visualizzazione stato valvola di zona mediante concentratore dati.

(*) Optional connection for opening time count and displaying zone valve status via data logger.

(*) Raccordement optionnel pour le comptage des heures d'ouverture et l'affichage de l'état de la vanne de zones via un concentrateur de données.

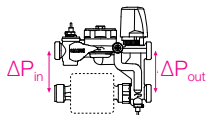
(*) Optionele aansluiting voor het registreren van de tijd dat het zoneventiel geopend is en het doorgeven van de status van het zoneventiel aan een centrale dataverzamelaar.

Caratteristiche idrauliche

Hydraulic characteristics

Caractéristiques hydrauliques

Hydraulische kenmerken

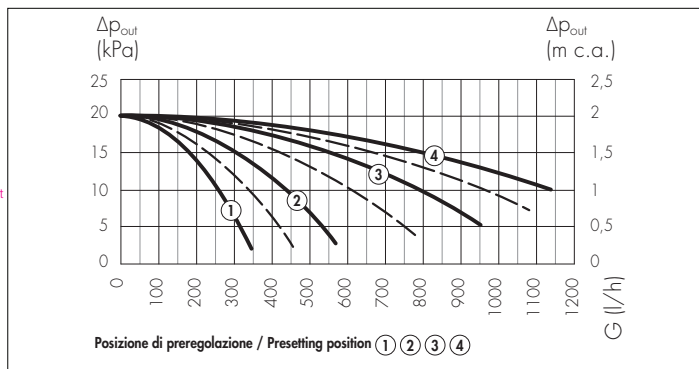


Cod. 700213/14 con limitatore di $\Delta p = 2$ m c.a., $\Delta p_{in} = 30$ kPa (vedere tabella)*

Code 700213/14 with Δp limiter = 2 m w.g., $\Delta p_{in} = 30$ kPa (see table)*

Code 700213/14 avec limitation $\Delta p = 2$ m CE, $\Delta p_{in} = 30$ kPa (voir tableau)*

Art. 700213/14 met begrenzer van $\Delta p = 2$ m w.k., $\Delta p_{in} = 30$ kPa (zie tabel)*

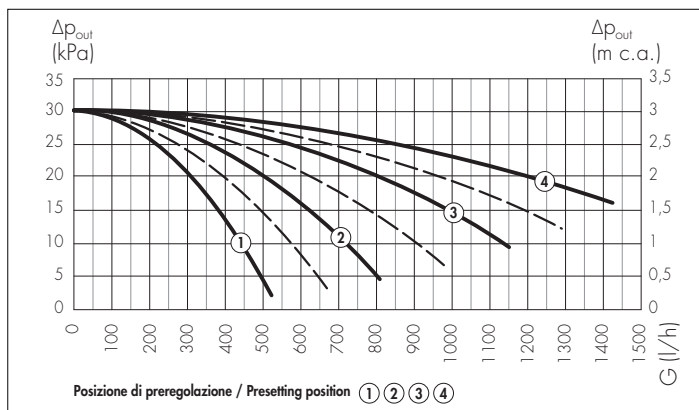


Cod. 700215/16 con limitatore di $\Delta p = 3$ m c.a., $\Delta p_{in} = 50$ kPa (vedere tabella)**

Code 700215/16 with Δp limiter = 3 m w.g., $\Delta p_{in} = 50$ kPa (see table)**

Code 700215/16 avec limitation $\Delta p = 3$ m CE, $\Delta p_{in} = 50$ kPa (voir tableau)**

Art. 700215/16 met begrenzer van $\Delta p = 3$ m w.k., $\Delta p_{in} = 50$ kPa (zie tabel)**



Per cod. 700213/14: prevalenza minima pari a 3,5 m c.a.

Per cod. 700215/16: prevalenza minima pari a 5 m c.a.

For code 700213/14: minimum head 3,5 m w.g.

For code 700215/16: minimum head 5 m w.g.

Pour connexion codes 700213/14 : hauteur manométrique de 3,5 m CE

Pour connexion codes 700215/16 : hauteur manométrique de 5 m CE

Voor art. 700213/14: minimale opvoerhoogte gelijk aan 3,5 m w.k.

Voor art. 700215/16: minimale opvoerhoogte gelijk aan 5 m w.k.

	*	**	*	**	*	**	*	**
Δp_{in} (kPa)	30	50	30	50	-	50	-	50
Posizione Position	1 m c.a. out		1,5 m c.a. out		2 m c.a. out		2,5 m c.a. out	
1	250 l/h	450 l/h	180 l/h	375 l/h	-	300 l/h	-	220 l/h
2	440 l/h	720 l/h	300 l/h	620 l/h	-	500 l/h	-	350 l/h
3	760 l/h	1175 l/h	530 l/h	1000 l/h	-	800 l/h	-	560 l/h
4	1150 l/h	1500 l/h	800 l/h	1420 l/h	-	1200 l/h	-	860 l/h

Configurazioni e posizioni di installazione

Installation positions and configurations

Configurations et positions d'installation

Configuratie en installatieposities

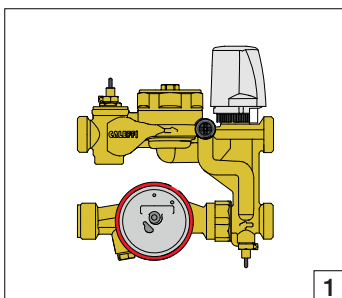
Posizionare il modulo rispettando l'orientamento riportato negli schemi seguenti.

Position the module as shown in the diagrams below.

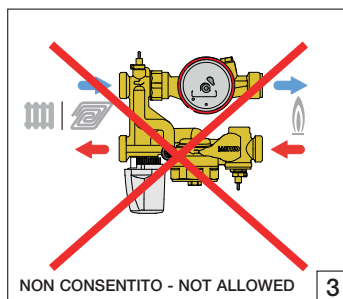
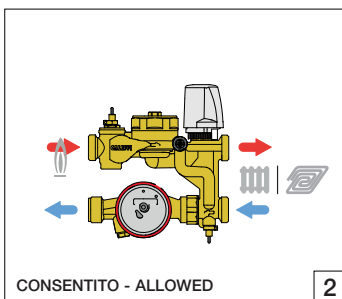
Positionner le module en respectant l'orientation indiquée sur les schémas suivants.

Plaats de module in de richting die is aangegeven in onderstaande schema's.

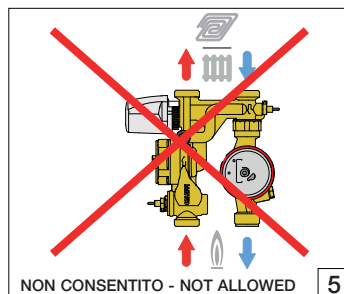
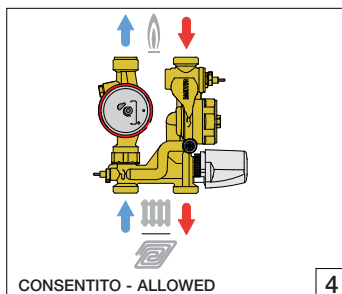
Configurazione di fabbrica / Factory setting / Configuration d'usine / Fabrieksinstelling



Configurazione di fabbrica ed installazione orizzontale / Factory setting and horizontal installation / Configuration d'usine et installation horizontale / Fabrieksinstelling en horizontale installatie



Configurazione di fabbrica ed installazione verticale / Factory setting and vertical installation / Configuration d'usine et installation verticale / Fabrieksinstelling en verticale installatie



È possibile modificare la configurazione di fornitura di fabbrica del modulo eseguendo le seguenti operazioni:

- allentare con cautela la calotta (fig. 6);
- ruotare di 180° sul proprio asse il misuratore di flusso (fig. 7);
- girare il quadrante (fig. 7).
- serrare a coppia la calotta (fig. 8).

The initial factory setting of the module can be changed by carrying out the following steps:

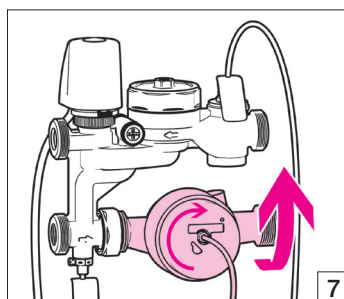
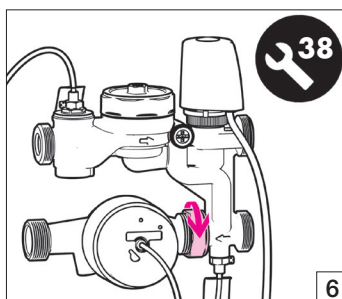
- carefully loosen the nut (fig. 6);
- rotate the flow meter 180° on its own axis (fig. 7);
- turn the dial (fig. 7);
- tighten the nut to the torque (fig. 8).

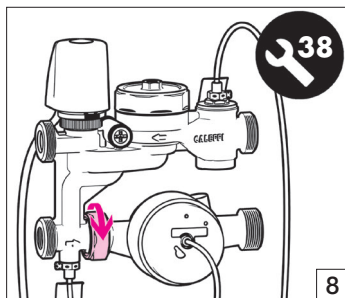
Il est possible de modifier la configuration d'usine du module en effectuant les opérations suivantes :

- desserrer prudemment l'écrou (fig 6) ;
- tourner le débitmètre de 180° sur son propre axe (fig. 7) ;
- tourner le cadran (fig. 7).
- serrer l'écrou au couple (fig 8).

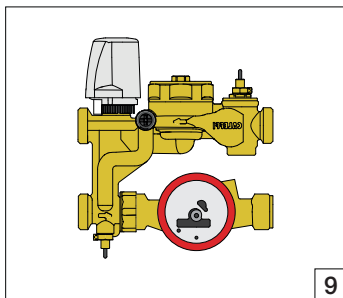
De configuratie van de module die af fabriek wordt geleverd kan als volgt worden gewijzigd:

- draai de knelkoppeling voorzichtig los (afb. 6);
- draai de debietmeter 180° rond zijn eigen as (afb. 7) ;
- draai de wijzerplaat (afb. 7).
- haal de knelkoppeling aan met het aanhaalmoment (afb. 8).

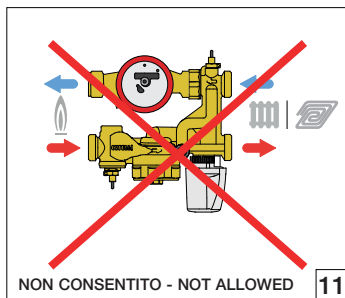
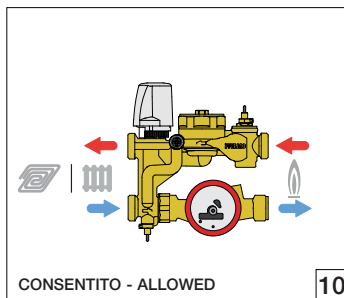




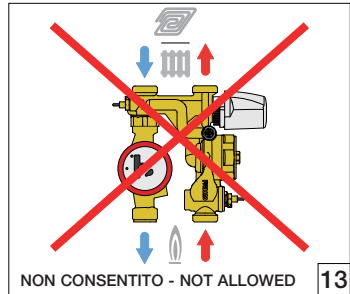
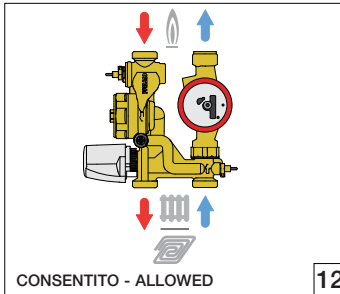
Configurazione inversa / Reverse setting / Configuration inverse / Omgekeerde configuratie



Configurazione inversa ed installazione orizzontale / Reverse setting and horizontal installation / Configuration inverse et installation horizontale / Omgekeerde configuratie en horizontale installatie



Configurazione inversa ed installazione verticale / Reverse setting and vertical installation / Configuration inverse et installation verticale / Omgekeerde configuratie en verticale installatie



**Installazione
Installation
Installation
Installatie**

Operazioni preliminari / Preliminary steps / Opérations préliminaires / Voorbereidende werkzaamheden

In caso di installazione con dime di predisposizione per moduli d'utenza cod. 700000, 700000 002, 700000 003, verificare che siano state eseguite le seguenti operazioni:

- lavaggio dell'impianto;
- rimozione della parte frontale (A) e del coperchio superiore (B) della coibentazione del gruppo dima di predisposizione (fig. 14);
- chiusura delle 4 valvole di intercettazione del gruppo dima di predisposizione (fig. 14);
- rimozione dei tubi di flussaggio del gruppo dima di predisposizione (fig. 15).

For installation with fittings template for user modules code 700000, 700000 002 and 700000 003, make sure the following steps have been carried out:

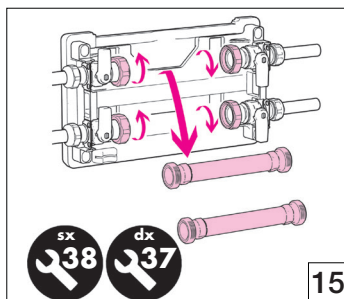
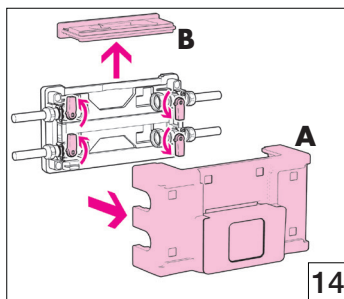
- system flushing;
- removal of the front part (A) and the top cover (B) of the fittings template unit insulation (fig. 14);
- closure of the 4 shut-off valves in the fittings template unit (fig. 14);
- removal of the flushing pipes in the fittings template unit (fig. 15).

En cas d'installation avec des gabarits de montage pour module C.I.C. code 700000, 700000 002, 700000 003, vérifier que les opérations ci-dessous ont bien été effectuées :

- lavage de l'installation ;
- retrait de la partie avant (A) et du couvercle supérieur (B) de la coque d'isolation du gabarit de montage (fig. 14) ;
- fermeture des 4 vannes d'arrêt du gabarit de montage (fig. 14) ;
- retrait des tubes de rinçage du gabarit de montage (fig. 15).

Bij installatie met montageplaten voor hydraulische modules art. 700000, 700000 002, 700000 003, moet worden gecontroleerd of het volgende is uitgevoerd:

- spoeling van het systeem;
- verwijdering van de voorkant (A) en van het bovendeksel (B) voor isolatie van de montageplaat (afb. 14);
- sluiting van de 4 afsluiters van de montageplaat (afb. 14);
- verwijdering van de spoelleidingen van de montageplaat (afb. 15).



Montaggio modulo / Module installation / Montage du module / Montage van de module

- N.B.:** Prestare attenzione a non sollecitare i cablaggi tra la componentistica meccanica e l'integratore elettronico CONTECA EASY.
- N.B.:** take care not to stress the wiring between the mechanical components and the CONTECA EASY electronic integrator.
- N.B. :** Veiller à ne pas solliciter les câblages entre les composants mécaniques et l'intégrateur électronique CONTECA EASY.
- N.B.:** Let erop dat u de bedrading tussen de mechanische componenten en de elektronische integrator van de CONTECA EASY niet belast.

Fase 1

- Allontanare i codoli telescopici per agevolare l'inserimento del modulo d'utenza (fig. 16);
- Posizionare il modulo d'utenza, secondo la configurazione di installazione selezionata (paragrafo *Configurazioni e posizioni di installazione*), sulla dima di predisposizione nello spazio precedentemente occupato dai tubi di flussaggio (fig. 16);
- Serrare a coppia le 4 calotte solidali alle valvole di intercettazione; la tenuta è garantita da O-ring presenti sulle valvole stesse (fig. 17 - 18).

N.B.: Nel serrare le calotte si deve **necessariamente porre attenzione a non trasmettere la torsione allo staffaggio delle 4 valvole di intercettazione**. Durante l'avvitamento dei raccordi queste ultime **devono essere tenute ferme** (fig. 17 - 18).
- Aprire le 4 valvole di intercettazione e verificare visivamente la tenuta idraulica (fig. 19).

Phase 1

- Keep the telescopic tailpieces at a distance to facilitate insertion of the user module (fig. 16);
- Position the user module, according to the installation configuration selected (section *Installation positions and configurations*), onto the fittings template in the space previously occupied by the flushing pipes (fig. 16);
- Tighten the 4 nuts to a torque so that they are securely fastened to the shut-off valves; the seal is guaranteed by O-rings on the valves (fig. 17).
- N.B.:** When tightening the nuts, **take care not to transmit torque to the brackets of the 4 shut-off valves**. While tightening the fittings, the shut-off valves **must be immobilised** (fig. 17 - 18).
- Open the 4 shut-off valves and check the hydraulic seal visually (fig. 19).

Phase 1

- Éloigner les douilles télescopiques pour faciliter l'insertion du module C.I.C. (fig. 16) ;
- Placer le module C.I.C., selon la configuration d'installation sélectionnée (paragraphe *Configurations et positions d'installation*), sur le gabarit de montage dans l'espace occupé précédemment par les tubes de rinçage (fig. 16) ;

- Serrer au couple les 4 écrous solidaires des vannes d'arrêt ; l'étanchéité est garantie par les joints toriques présents sur les vannes en question (fig. 17).

N.B. : Lors du serrage des écrous, il faut **impérativement faire attention à ne pas transmettre la torsion à la fixation des 4 vannes d'arrêt**. Lors du vissage des raccords, celles-ci **doivent être maintenues immobiles** (fig. 17 - 18).

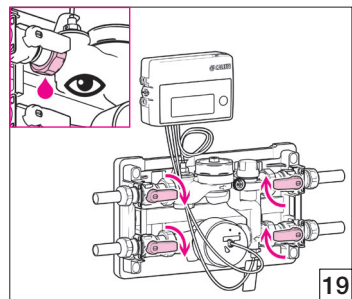
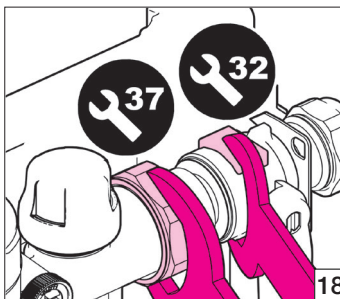
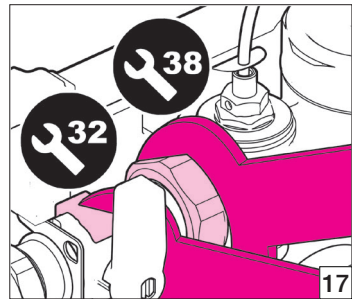
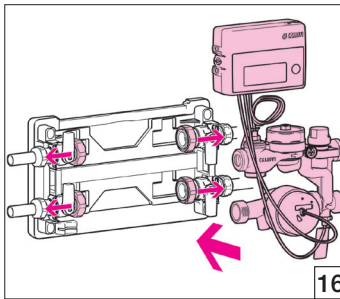
- Ouvrir les 4 vannes d'arrêt et vérifier visuellement l'étanchéité hydraulique (fig. 19).

Fase 1

- Verplaats de telescopische koppelingen om de hydraulische module makkelijker te kunnen plaatsen (afb. 16);
- Plaats de hydraulische module volgens de geselecteerde installatieconfiguratie (paragraaf *Configuraties en installatieposities*) op de montageplaat in de ruimte die eerder werd ingenomen door de spoelleidingen (afb. 16);
- Draai de 4 knelkoppelingen die op de afsluiters zitten paarsgewijs vast; de bevestiging wordt gegarandeerd door O-ringen op de afsluiters zelf (afb. 17).

NB: Let er bij het vastdraaien van de knelkoppelingen op **dat u geen torsie overbrengt op de steunen van de 4 afsluiters**. Tijdens het vastdraaien van de koppelingen **mogen de afsluiters niet verplaatst worden** (afb. 17 - 18).

- Open de 4 afsluiters en controleer visueel de hydraulische afdichting (afb. 19).



Fase 2

- Far passare l'integratore elettronico CONTECA EASY ed i relativi cablaggi attraverso la parte frontale (A.1) della coibentazione del gruppo dima di predisposizione (fig. 20);
- identificare la posizione di installazione dell'integratore elettronico CONTECA EASY sulla parte frontale della coibentazione (A.1) secondo la configurazione di installazione selezionata per il modulo d'utenza (paragrafo *Configurazioni e posizioni di installazione*);

- Vsx. per installazione verticale, con mandata lato destro e flusso verso il basso (fig. 21);
 - H. per installazione orizzontale (fig. 21);
 - Vdx. per installazione verticale con mandata lato sinistro e flusso verso il basso (fig. 21).
- Rimuovere la parte anteriore dell'integratore elettronico CONTECA EASY agendo sulle due alette laterali (fig. 22);
 - fissare la parte posteriore dell'integratore elettronico CONTECA EASY mediante le viti fornite a corredo (fig. 22);
 - procedere con l'eventuale cablaggio elettrico dei contatori sanitari;
 - richiudere la parte frontale dell'integratore elettronico CONTECA EASY (fig. 23).

Phase 2

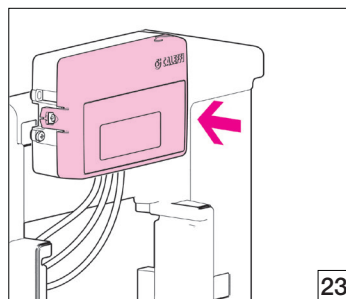
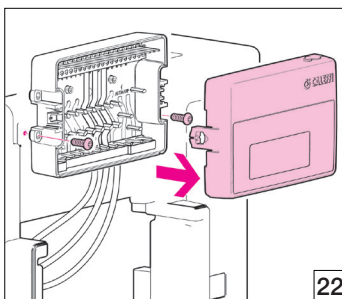
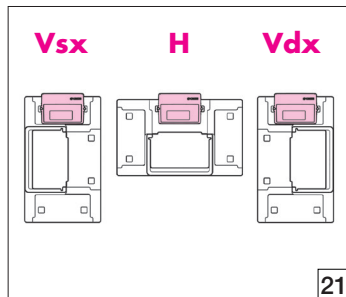
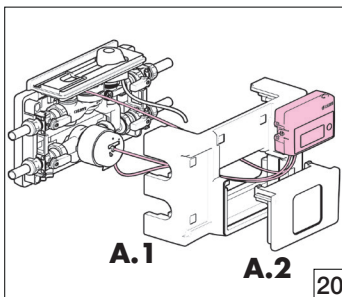
- Pass the CONTECA EASY electronic integrator and corresponding wires through the front part (A.1) of the fittings template unit insulation (fig. 20);
- identify the installation position of the CONTECA EASY electronic integrator on the front part of the insulation (A.1), according to the installation configuration selected for the user module (section *Installation positions and configurations*):
LHV for vertical installation with right-hand side flow and downward flow direction (fig. 21);
H. for horizontal installation (fig. 21);
RHV for vertical installation with left-hand side flow and downward flow direction (fig. 21).
- Remove the front part of the CONTECA EASY electronic integrator using the two side tabs (fig. 22);
- secure the back of the CONTECA EASY electronic integrator using the screws provided (fig. 22);
- proceed with electrical wiring of the domestic water meters;
- close the front part of the CONTECA EASY electronic integrator (fig. 23).

Phase 2

- Faire passer l'intégrateur électronique CONTECA EASY et ses câblages à travers la partie avant (A.1) de la coque d'isolation du groupe gabarit de montage (fig. 20) ;
- identifier la position d'installation du module électronique CONTECA EASY sur la partie avant de la coque d'isolation (A.1) selon la configuration d'installation sélectionnée pour le module C.I.C. (paragraphe *Configurations et positions d'installation*) :
Vsx. pour une installation verticale, avec départ côté droit et flux vers le bas (fig. 21) ;
H. pour une installation horizontale (fig. 21) ;
Vdx. pour une installation verticale, avec départ côté gauche et flux vers le bas (fig. 21).
- Retirer la partie avant du module électronique CONTECA EASY en agissant sur les ailettes latérales (fig. 22) ;
- fixer la partie arrière du module électronique CONTECA EASY à l'aide des vis fournies de série (fig. 22) ;
- procéder au câblage électrique éventuel des compteurs sanitaires ;
- refermer la partie avant du panneau électronique CONTECA EASY (fig. 23) ;

Fase 2

- Voer het elektronische integrator CONTECA EASY en de bijbehorende bedradingen door de voorkant (A.1) van de isolatie van de montageplaat (afb. 20);
- plaats de elektronische integrator CONTECA EASY aan de voorzijde van de isolatie (A.1) volgens de kozen instlatieconfiguratie van de hydraulische module (paragraaf *Configuratie en installatieposities*):
 Vsx. voor verticale installatie met aanvoer aan de rechterkant en stroomrichting omlaag (afb. 21);
 H. voor horizontale installatie (afb. 21);
 Vdx. voor verticale installatie met aanvoer aan de linkerkant en stroomrichting omlaag (afb. 21).
- Verwijder de voorkant van het elektronische integrator CONTECA EASY door op de twee zijklepjes te drukken (afb. 22);
- bevestig de achterkant van het elektronische integrator CONTECA EASY met de bijgeleverde schroeven (af. 22);
- ga verder met de eventuele elektrische bedrading van de sanitaire meetapparaten;
- sluit de voorkant van het elektronische integrator CONTECA EASY weer (afb. 23).



Fase 3

- Rimuovere la manopola di plastica protettiva (fig. 24);
- eseguire lo sfiato dell'impianto avendo cura di proteggere la componentistica elettronica da gocce d'acqua (paragrafo *Sfiato aria*);
- effettuare la prerogolazione della portata massima (vedere paragrafo *Prerogolazione di portata*);
- assemblare il comando elettrotermico tramite la ghiera (fig. 25);
- posizionare il coperchio superiore (B) in funzione della configurazione di installazione selezionata (paragrafo *Configurazioni e posizioni di installazione*), avendo cura di inserire il tappo in materiale coibente sull'apertura che non verrà occupata dal comando elettrotermico (fig. 26 - 27);

- assemblare la parte frontale (A.1) della coibentazione della dima di predisposizione, su cui è stato posizionato precedentemente l'integratore elettronico CONTECA EASY (fig. 28);
- ordinare i cablaggi, anche con l'uso di apposite fascette, e disporli all'interno della dima di predisposizione (fig. 28);
- assemblare il coperchio frontale (A.2) della coibentazione del gruppo dima di predisposizione (fig. 28).

Phase 3

- Remove the protective plastic knob (fig. 24);
- vent the system, taking care to protect the electronic components from water droplets (*Air venting* section);
- carry out maximum flow rate pre-adjustment (see *Flow rate pre-adjustment* section);
- fit the thermo-electric actuator using the locking nut (fig. 25);
- position the top cover (B) according to the installation configuration selected (*Installation positions and configurations* section), taking care to insert the plug in insulating material into the opening that will not be occupied by the thermo-electric actuator (fig. 26 - 27);
- fit the front part (A.1) of the fittings template insulation, onto which the CONTECA EASY electronic integrator has already been placed (fig. 28);
- organise the wiring, also making use of appropriate clamps, and arrange the cables inside the fittings template (fig. 28);
- fit the front cover (A.2) of the fittings template unit insulation (fig. 28).

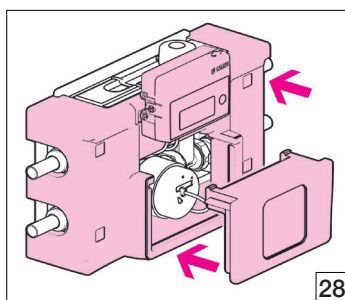
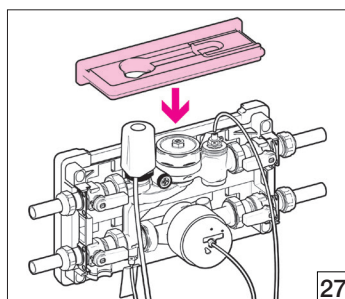
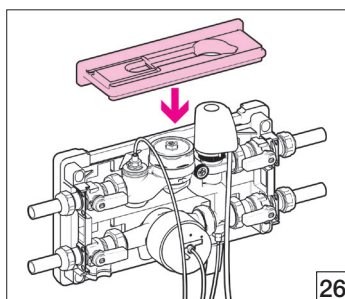
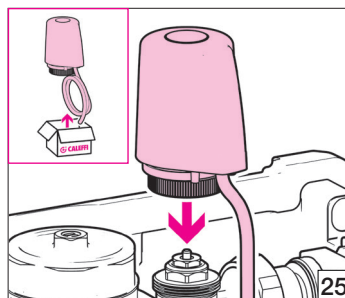
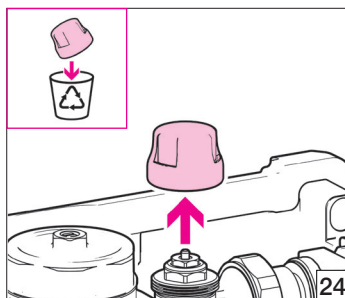
Phase 3

- Déposer la poignée de protection en plastique (fig. 24) ;
- purger l'installation en ayant soin de protéger les composants électroniques des gouttes d'eau (paragraphe *Purge de l'air*) ;
- procéder au pré-réglage du débit maximum (voir paragraphe *Pré-réglage du débit*) ;
- assembler la tête électrothermique à l'aide de la bague (fig. 25) ;
- placer le couvercle supérieur (B) en fonction de la configuration d'installation sélectionnée (paragraphe *Configurations et positions d'installation*), en veillant à insérer le bouchon en matière isolante sur l'ouverture qui ne sera pas occupée par la tête électrothermique (fig. 26 - 27) ;
- assembler la partie frontale (A.1) de la coque d'isolation du gabarit de montage sur laquelle a été préalablement installé l'intégrateur électronique CONTECA EASY (fig. 28) ;
- disposer les câblages en utilisant également des colliers de serrage spécifiques et les faire passer dans le gabarit de montage (fig. 28) ;
- assembler le couvercle frontal (A.2) de la coque d'isolation du groupe gabarit de montage (fig. 28).

Fase 3

- Verwijder de plastic beschermknop (afb. 24);
- ontluucht de installatie en zorg er daarbij voor dat de elektronische componenten beschermd zijn tegen waterdruppels paragraaf *Ontluichten*);
- stel het maximale debiet vooraf in (zie paragraaf *Instelling van het debiet*);
- monteer de elektrothermische bediening met de ringmoer (afb. 25);
- plaats het bovendeksel (B) afhankelijk van de geselecteerde installatieconfiguratie (paragraaf *Configuraties en installatieposities*) en let erop de dop van isolatiemateriaal in de opening te plaatsen die niet door de elektrothermische bediening wordt ingenomen (afb. 26 - 27);
- assembleer de voorkant (A.1) van de isolatie van de montageplaat, waarop eerder de elektronische integrator CONTECA EASY is geplaatst (afb. 28);

- leg de bedrading goed en zet de draden vast met kabelbinders; plaats de bedrading vervolgens in de montageplaat (afb. 28);
- assembleer het deksel aan de voorkant (A.2) van de isolatie van de montageplaat (afb. 28).



Operazioni finali / Final steps / Opérations finales / Afsluitende werkzaamheden

- Procedere al collegamento degli eventuali contatori sanitari, dell'alimentazione 24 V ~ (AC) e del cavo Bus (se richiesto).
- Dopo aver effettuato i collegamenti elettrici e richiuso con cautela l'integratore elettronico CONTECA EASY, effettuare la piombatura del contenitore plastico, utilizzando i fori laterali presenti vicino alle viti di fissaggio, attraverso il kit di piombatura fornito a corredo.
- Connect any domestic water meters, the 24 V ~ electric supply and the bus cable (if required).
- Once all electrical connections have been made and the CONTECA EASY electronic integrator very carefully closed, use the lead sealing kit provided to seal

the plastic container at the holes on the side near the fixing screws.

- Procéder à la connexion des éventuels compteurs sanitaires, de l'alimentation 24 V (AC) et du câble Bus (si nécessaire).
- Après avoir effectué les connexions électriques et soigneusement fermé l'intégrateur électronique CONTECA EASY, sceller le boîtier en plastique en utilisant les orifices latéraux à proximité des vis de fixation à l'aide du kit d'étanchéité fourni.
- Sluit vervolgens de eventuele watermeters, de 24 V ~ (AC) voeding en de buskabel (indien vereist) aan.
- Voer de elektrische aansluitingen uit en sluit voorzichtig de elektronische integrator CONTECA EASY. Vervolgens kan de kunststof behuizing bij de gaten aan de zijkant (vlakbij de bevestigingsschroeven) worden verzegeld, met behulp van de bijgeleverde verzegelingskit.

Sfiato aria

Air venting

Purge d'air

Ontluchten

Operazioni preliminari / Preliminary steps / Opérations préliminaires / Voorbereidende werkzaamheden

Per poter eseguire le operazioni di sfiato aria verificare che siano state eseguite le seguenti operazioni:

- rimozione della parte frontale (A) e del coperchio superiore (B) della coibentazione del gruppo dima di predisposizione PLURIMOD (fig. 29);
- apertura delle 4 valvole di intercettazione del gruppo dima di predisposizione.

So that you can perform the air venting procedures, make sure the following steps have been carried out:

- removal of the front part (A) and the top cover (B) of the PLURIMOD fittings template unit insulation (fig. 29);
- opening of the 4 shut-off valves in the fittings template unit.

Pour procéder à la purge de l'air, s'assurer que les opérations ci-après ont été effectuées :

- retrait de la partie avant (A) et du couvercle supérieur (B) de la coque d'isolation du groupe gabarit de montage PLURIMOD (fig. 29) ;
- ouverture des 4 vannes d'arrêt du groupe gabarit de montage.

Controleer of de volgende stappen zijn uitgevoerd voordat u de ontluhtingswerkzaamheden uitvoert:

- verwijdering van de voorkant (A) en van het bovendecksel (B) voor isolatie van de montageplaat PLURIMOD (afb. 29);
- opening van de 4 afsluiters van de montageplaat.

Operazioni di sfiato aria / Air venting procedures / Opérations de purge de l'air / Ontluchten

- Sfiogare l'aria attraverso la vite D1 ed i tappi D2 (fig. 30);
- serrare a coppia la vite D1 ed i tappi D2 (fig. 31).
- Vent the air using screw D1 and caps D2 (fig. 30);
- tighten screw D1 and caps D2 (fig. 31) to the correct torque.
- Évacuer l'air à travers la vis D1 et les bouchons D2 (fig. 30) ;
- serrer la vis D1 et les bouchons D2 (fig. 31) au couple préconisé.
- Laat de lucht af via de schroef D1 en de doppen D2 (afb. 30);
- haal de schroef D1 en de doppen D2 (afb. 31) aan met het voorgeschreven aanhaalmoment.

Operazioni finali / Final steps / Opérations finales / Afsluitende werkzaamheden

N.B.: In caso di prima installazione, procedere con le operazioni riportate nel paragrafo *Montaggio modulo - Fase 3*; viceversa attenersi a quanto segue.

- Riasssemblare il coperchio superiore (B) e la parte frontale (A) della dima di predisposizione (fig. 32).

N.B.: For initial installation, carry out the steps after the air venting phase as indicated in the section *Module installation - Phase 3*; otherwise, proceed as follows.

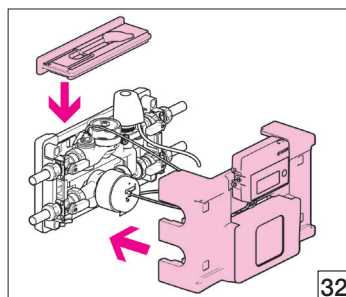
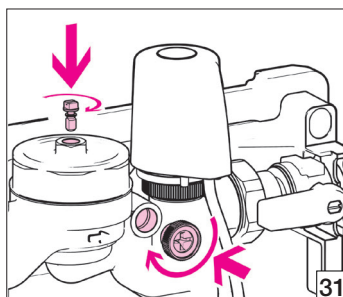
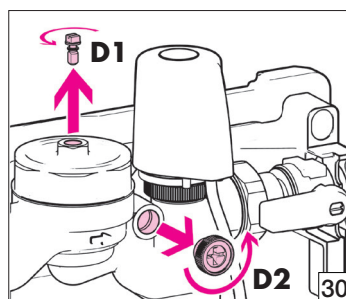
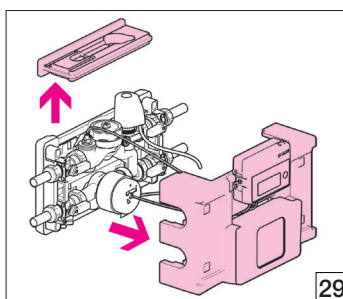
- Refit the top cover (B) and the front part (A) of the fittings template (fig. 32).

N.B. : S'il s'agit d'une installation neuve, procéder aux opérations qui suivent la phase de purge de l'air indiquées au paragraphe *Montage du module - Phase 3* ; vice versa, suivre les indications ci-après.

- Réassembler le couvercle supérieur (B) et la partie avant (A) du gabarit de montage (fig. 32).

N.B.: Voer bij de eerste installatie de volgende stappen uit na de ontluuchtingsfase zoals beschreven in de paragraaf *Montage van de module - Fase 3*; of volg anders het onderstaande.

- Assembleer het bovendeksel (B) en de voorkant (A) van de montageplaat weer (afb. 32).



Preregolazione di portata

Flow rate pre-adjustment

Pré-réglage du débit

Instelling van het debiet

Operazioni preliminari / Preliminary steps / Opérations préliminaires / Voorbereidende werkzaamheden

Per poter eseguire le operazioni di prerregolazione di portata verificare che siano state eseguite le seguenti operazioni:

- rimozione della parte frontale (A) e il coperchio superiore (B) della coibentazione del gruppo dima di predisposizione (fig. 33);
- rimozione del comando elettrotermico tramite la ghiera (fig. 34);
- apertura delle 4 valvole di intercettazione del gruppo dima di predisposizione.

So that you can perform the flow rate pre-adjustment procedures, make sure the following steps have been carried out:

- removal of the front part (A) and the top cover (B) of the fittings template unit insulation (fig. 33);
- removal of the thermo-electric actuator using the locking nut (fig. 34);
- opening of the 4 shut-off valves in the fittings template unit.

Pour procéder aux opérations de pré-réglage du débit, s'assurer que les opérations ci-après ont été effectuées :

- retrait de la partie avant (A) et du couvercle supérieur (B) de la coque d'isolation du groupe gabarit de montage (fig. 33) ;
- retrait de la tête électrothermique à l'aide de la bague (fig. 34) ;
- ouverture des 4 vannes d'arrêt du groupe gabarit de montage.

Controleer of de volgende stappen zijn uitgevoerd om het debiet te kunnen instellen:

- verwijdering van de voorkant (A) en van het bovendeksel (B) voor isolatie van de montageplaat (afb. 33);
- Verwijdering van de elektrothermische bediening met de ringmoer (afb. 34);
- opening van de 4 afsluiters van de montageplaat.

Regolazione di portata / Flow rate regulation / Réglage du débit / Instelling van het debiet

- Assemblare la chiave di regolazione (R) sull'asta dell'otturatore (fig. 35);
- agire sulla chiave di regolazione (R) sino a posizione desiderata (paragrafo *Caratteristiche idrauliche*) (fig. 36). La regolazione è di tipo "continua", consentendo la selezione di posizioni di lavoro intermedie.

In alternativa, qualora non si conoscano le perdite di carico dell'impianto, è possibile, modificando la posizione della ghiera di regolazione (R), visualizzare sulla schermata dell'integratore elettronico CONTECA EASY il valore di portata circolante (dopo opportuna stabilizzazione del valore a video).

N.B.: Il modulo PLURIMOD EASY viene fornito con pre-regolazione in posizione 4 - tutto aperto.

- Riporre la chiave di regolazione (R) nell'apposita sede presente sulla coibentazione del gruppo dima di predisposizione (fig. 37).

- Fit the regulation key (R) to the obturator stem (fig. 35);
- set the regulation key (R) to the desired position (*Hydraulic characteristics* section) (fig. 36). Regulation is "continuous", allowing the selection of intermediate operating positions.

Alternatively, if the system pressure drops are not known, you can adjust the position of the regulation locking nut (R) to view the circulation flow rate value on the screen of the CONTECA EASY electronic integrator (after the value has stabilised on screen).

N.B.: the PLURIMOD EASY module is supplied with pre-regulation set to position 4 - fully open.

- Place the regulation key (R) back in the corresponding seat in the fittings template unit insulation (fig. 37).

- Assembler la clé de réglage (R) sur l'axe de l'obturateur (fig. 35) ;
- agir sur la clé de réglage (R) jusqu'à la bonne position (paragraphe *Caractéristiques hydrauliques*) (fig. 36). Le réglage est de type « continu », permettant de sélectionner des positions de travail intermédiaires.

Sinon, si les pertes de charge du système ne sont pas connues, il est possible d'afficher la valeur du débit de circulation sur l'écran de l'intégrateur électronique CONTECA EASY en modifiant la position de la bague de réglage (R) (une fois la valeur stabilisée à l'écran).

N.B. : Le module PLURIMOD EASY est livré pré-réglé sur la position 4 - ouverture complète.

- Ranger la clé de réglage (R) dans son logement présent sur la coque d'isolation du gabarit de montage (fig. 37).

- Monter de stelsleutel (R) op de stang van de afsluitklep (afb. 35);
- draai de stelsleutel (R) tot de gewenste stand is bereikt (paragraaf *Hydraulische kenmerken*) (afb. 36). De regeling is traploos, waardoor tussenliggende werkstanden kunnen worden gekozen.

Als het drukverlies van de installatie bekend is, is het ook mogelijk om de waarde van het circulerende debiet op het scherm van de elektronische integrator CONTECA EASY weer te geven door de stand van de stelring (R) te wijzigen (nadat de waarde op het scherm voldoende is gestabiliseerd).

N.B.: De module PLURIMOD EASY wordt geleverd ingesteld op de stand 4 - volledig geopend.

- Plaats de stelsleutel (R) terug in de daarvoor bestemde uitsparing in de isolatie van de montageplaat (afb. 37).

Operazioni finali / Final steps / Opérations finales / Afsluitende werkzaamheden

N.B.: In caso di prima installazione, procedere con le operazioni riportate in paragrafo *Montaggio modulo - Fase 3*; viceversa attenersi a quanto segue.

- Riasssemblare il comando elettrotermico tramite la ghiera (fig. 38);
- riasssemblare il coperchio superiore (B) e la parte frontale (A) della dima di predisposizione (fig. 39).

N.B.: For initial installation, carry out the steps after the air venting phase as indicated in the section *Module installation - Phase 3*; otherwise, proceed as follows.

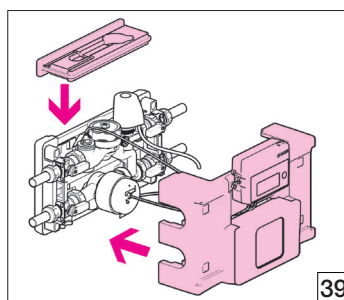
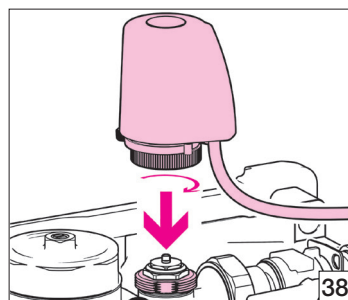
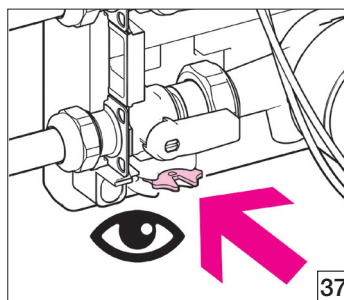
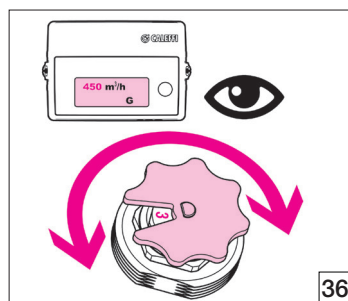
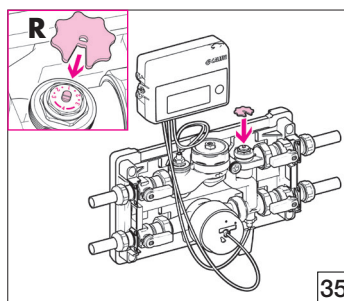
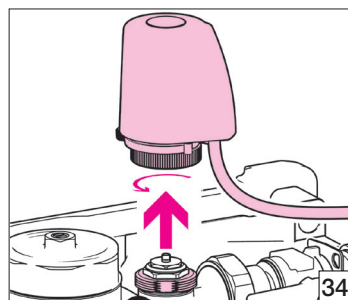
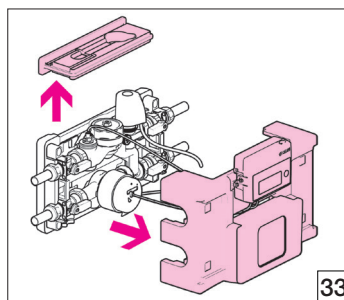
- Refit the thermo-electric actuator using the locking nut (fig. 38);
- refit the top cover (B) and the front part (A) of the fittings template (fig. 39).

N.B. : S'il s'agit d'une installation neuve, procéder aux opérations qui suivent la phase de purge de l'air indiquées au paragraphe *Montage du module - Phase 3* ; vice versa, suivre les indications ci-après.

- Réassembler la tête électrothermique à l'aide de la bague (fig. 38) ;
- réassembler le couvercle supérieur (B) et la partie avant (A) du gabarit de montage (fig. 39).

N.B.: Voer bij de eerste installatie de volgende stappen uit na de ontluchtingsfase zoals beschreven in de paragraaf *Montage van de module - Fase 3*; of volg anders het onderstaande.

- Monteer de elektrothermische bediening met de ringmoer (afb. 38);
- assembleer het bovendeksel (B) en de voorkant (A) van de montageplaat weer (afb. 39).



Ispezione e manutenzione del filtro

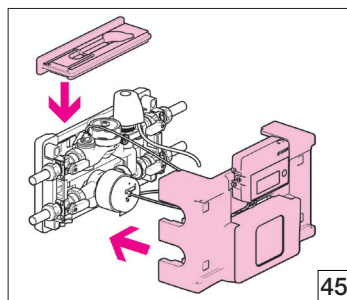
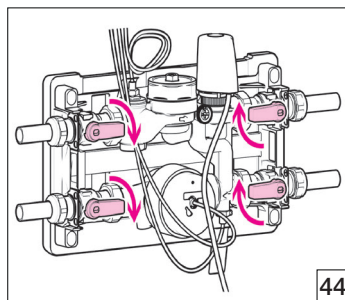
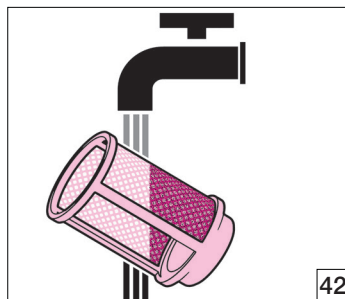
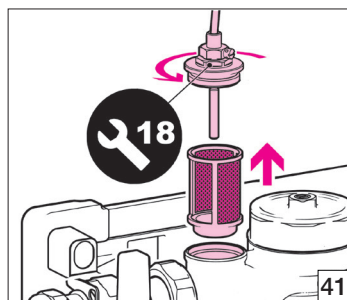
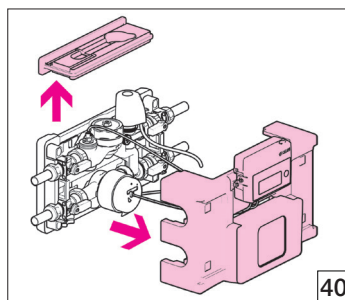
Strainer inspection and maintenance

Inspection et entretien du filtre

Inspectie en onderhoud van het filter

- N.B.:** Ispezionare e pulire il filtro sul circuito di mandata con frequenza regolare o in caso di necessità o di portata molto bassa o nulla.
- N.B.:** Inspect and clean the strainer on the flow circuit regularly, when necessary or if the flow rate is very low or non-existent.
- N.B. :** Inspecter et nettoyer régulièrement le filtre du circuit d'écoulement, en cas de besoin ou en cas de débit très faible ou nul.
- NB:** Inspecteer en reinig het filter in het aanvoercircuit regelmatig of wanneer dat nodig is of bij een zeer laag debiet of een nuldebiet.

- Rimuovere la parte frontale (A) e il coperchio superiore (B) della coibentazione del gruppo dima di predisposizione (fig. 40);
- chiudere le 4 valvole di intercettazione presenti sulla dima di predisposizione (fig. 40);
- svitare e rimuovere il tappo di chiusura del pozzetto porta filtro presente sul modulo d'utenza (fig. 41);
- estrarre il filtro (fig. 41);
- pulire il filtro sotto acqua corrente o effettuare la sostituzione (fig. 42);
- riassemblare il filtro in posizione rispettando il suo corretto orientamento (fig. 43);
- riassemblare il tappo di chiusura del pozzetto (fig. 43);
- aprire le 4 valvole di intercettazione (fig. 44);
- riassemblare il coperchio superiore (B) e la parte frontale (A) della dima di predisposizione (fig. 45).
- Remove the front part (A) and the top cover (B) of the fittings template unit insulation (fig. 40);
- close the 4 shut-off valves on the fittings template unit (fig. 40);
- unscrew the end plug for the strainer pocket on the user module and remove it (fig. 41);
- remove the strainer (fig. 41);
- clean the strainer under running water or replace it (fig. 42);
- refit the strainer in position with the correct orientation (fig. 43);
- refit the end plug on the pocket (fig. 43);
- open the 4 shut-off valves (fig. 44);
- refit the top cover (B) and the front part (A) of the fittings template (fig. 45).
- Retirer la partie avant (A) et le couvercle supérieur (B) de la coque d'isolation du groupe gabarit de montage (fig. 40) ;
- fermer les 4 vannes d'arrêt situées sur le gabarit de montage (fig. 40) ;
- dévisser et retirer le bouchon de fermeture du doigt de gant porte-filtre situé sur le module C.I.C. (fig. 41) ;
- extraire le filtre (fig. 41) ;
- nettoyer le filtre sous l'eau courante ou le remplacer (fig. 42) ;
- réassembler le filtre en position en respectant son orientation correcte (fig. 43) ;
- réassembler le bouchon de fermeture du doigt de gant (fig. 43) ;
- ouvrir 4 les vannes d'arrêt (fig. 44) ;
- réassembler le couvercle supérieur (B) et la partie avant (A) du gabarit de montage (fig. 45) .
- Verwijder de voorkant (A) en het bovendeksel (B) van de isolatie van de montageplaat (afb. 40);
- sluit de 4 afsluiters op de montageplaat (afb. 40);
- draai de afsluitdop van de filterhouder op de hydraulische module los en verwijder hem (afb. 41);
- neem het filter weg (afb. 41);
- maak het filter schoon onder stromend water of vervang het (afb. 42);
- assembleer het filter weer in de juiste richting (afb. 43);
- assembleer de afsluitdop van de filterhouder weer (afb. 43);
- open de 4 afsluiters (afb. 44);
- assembleer het bovendeksel (B) en de voorkant (A) van de montageplaat weer (afb. 45).



Sicurezza

Safety

Sécurité

Veiligheid



ATTENZIONE! La tua sicurezza è coinvolta. Una mancanza nel seguire queste istruzioni può originare pericolo.

Il prodotto con il quale è confezionato questo foglio istruzioni è denominato dispositivo.

1. Il dispositivo deve essere installato, messo in servizio e mantenuto da personale tecnico qualificato in accordo con i regolamenti e/o i relativi requisiti locali.
2. Se il dispositivo non è installato, messo in servizio e mantenuto correttamente secondo le istruzioni contenute in questo manuale, allora può non funzionare correttamente e porre l'utente in pericolo.
3. Pulire le tubazioni da eventuali detriti, ruggini, incrostazioni, calcare, scorie di saldatura e da altri contaminanti. Il circuito idraulico deve essere pulito.
4. Assicurarsi che tutta la raccorderia di collegamento sia a tenuta idraulica.
5. Nella realizzazione delle connessioni idrauliche, prestare attenzione a non sovrasolicitare meccanicamente le filettature. Nel tempo si possono produrre rotture con perdite idrauliche a danno di cose e/o persone.
6. Temperature dell'acqua superiori a 50 °C possono provocare gravi ustioni. Durante l'installazione, messa in servizio e manutenzione del dispositivo, adottare gli accorgimenti necessari affinché tali temperature non arrechino pericolo per le persone.
7. In caso di acqua molto dura o ricca di impurità, deve esserci predisposizione ad adeguata filtrazione e trattamento dell'acqua prima dell'ingresso nel dispositivo, secondo la normativa vigente. In caso contrario esso può venire danneggiato e non funzionare correttamente.
8. Per un funzionamento ottimale, l'aria contenuta nel fluido deve essere rimossa. Per ragioni di sicurezza, a causa dell'alta comprimibilità dell'aria, sono sconsigliati i test di tenuta sull'intero sistema, e in particolare sulle valvole, tramite aria compressa.
9. È vietato fare un utilizzo diverso del dispositivo rispetto alla sua destinazione d'uso.
10. Dispositivo non adatto per ambienti confinati ad uso agricolo.
11. L'eventuale abbinamento tra il dispositivo ed altri componenti dell'impianto deve essere effettuato tenendo conto delle caratteristiche di funzionamento di entrambi. Un eventuale abbinamento non corretto potrebbe pregiudicare il funzionamento del dispositivo e/o dell'impianto.

ATTENZIONE: Rischio di shock elettrico. Parti in tensione.

1. Togliere l'alimentazione elettrica prima di aprire la scatola del dispositivo.
2. Durante le operazioni di installazione e manutenzione evitare sempre il contatto diretto con le parti in tensione o potenzialmente pericolose.
3. Il dispositivo deve essere installato in un locale appositamente dedicato e non deve essere esposto a gocciolii o umidità, alla luce solare diretta, alle intemperie, a fonti di calore o campi elettromagnetici di elevata intensità. Tale dispositivo non può essere utilizzato in zone a rischio di esplosione o incendio.
4. Il dispositivo deve essere collegato separatamente ad un interruttore bipolare indipendente. In caso fosse necessario l'intervento sull'apparecchiatura, interrompere prima l'alimentazione elettrica. Non utilizzare dispositivi con riarmo automatico, a tempo o che possono essere riarmati in modo accidentale.
5. Utilizzare dispositivi automatici di protezione idonei, in funzione delle caratteristiche elettriche della zona in cui è montato il dispositivo e della norma vigente.
6. Il collegamento a terra deve essere effettuato sempre prima di collegare l'alimentazione. Nel caso non fosse necessario rimuovere il dispositivo, il collegamento a terra deve essere scollegato sempre dopo aver scollegato i conduttori di alimentazione. Verificare che il collegamento a terra dell'edificio sia realizzato a regola d'arte secondo la normativa vigente.

Lasciare il presente manuale ad uso e servizio dell'utente

SMALTIRE IN CONFORMITÀ ALLA NORMATIVA VIGENTE

IMPORTANT! Your safety is affected. Failure to follow these instructions may cause a hazard.

The product supplied with this instruction sheet is referred to below as 'device'.

1. The device must be installed, commissioned and maintained by qualified technical personnel in accordance with the legislation and/or corresponding local requirements.
2. If the device is not installed, commissioned and maintained correctly in accordance with the instructions provided in this manual, then it may not work properly and may endanger the user.
3. Clean the pipes of any debris, rust, incrustations, lime scale, welding slag and any other contaminants. The hydraulic circuit must be clean.
4. Make sure that all connection fittings are watertight.
5. When connecting water pipes, make sure that threaded connections are not overstressed mechanically. Over time, this could result in breakage, resulting in leaks that cause damage and/or injury.
6. Water temperatures above 50 °C can cause serious scalding. When installing, commissioning and maintaining the device, take the necessary precautions so that these temperatures do not constitute a threat for personal safety.
7. If the water is particularly hard or impure, it must be filtered and treated properly before entering the device inlet, in accordance with current legislation. Otherwise the device may be damaged and will not work properly.
8. For optimal operation, any air in the medium must be removed. In the interests of safety, due to the high compression capacity of air, testing the entire system, and especially the valves, for watertightness using compressed air is not recommended.
9. Any use of the device other than for its intended purpose is prohibited.
10. The device is not suitable for use in agricultural applications.
11. Any coupling of the device with other system components must be made while taking the operational characteristics of both units into consideration. An incorrect coupling could compromise the operation of the device and/or system.

CAUTION: Electric shock risk. Live parts.

1. Shut off the electric supply before opening the device enclosure.
2. During installation and maintenance operations, always avoid direct contact with live or potentially hazardous parts.
3. The device must be installed in a dedicated location and not exposed to water drops or humidity, direct sunlight, the elements, heat sources or high intensity electromagnetic fields. This device cannot be used in areas at risk of explosion or fire.
4. The device must have a separate connection to an independent bipolar switch. If work has to be done on the appliance, cut off the electric supply first. Do not use devices with automatic or timed reset, or which may be reset accidentally.
5. Use suitable automatic protective devices in accordance with the electrical specifications of the zone in which the device is installed and in accordance with current legislation.
6. The device must always be earthed before it is connected to the electric supply. If the device does not need to be removed, always disconnect the earth connection after disconnecting the electric supply conductors. Make sure that the building has been earthed professionally, in accordance with current legislation.

Leave this manual as a reference guide for the user

**DISPOSE OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH CURRENT
LEGISLATION**

ATTENTION ! Votre sécurité est en jeu. Respecter impérativement les consignes suivantes pour ne courir aucun risque.

Le produit auquel se réfère cette notice d'instructions est dénommé dispositif.

1. Le dispositif doit être installé, mis en service et entretenu par des techniciens qualifiés et conformément aux règlements et/ou aux prescriptions locales.
2. Si le dispositif n'est pas installé, mis en service et entretenu correctement selon les instructions fournies dans ce manuel, il risque de ne pas fonctionner correctement et de mettre l'utilisateur en danger.
3. Nettoyer les tuyauteries pour éliminer toute saleté, traces de rouille, incrustations, restes de soudures ou autres éléments contaminants. Le rinçage du circuit doit être fait.
4. S'assurer que tous les raccordements sont étanches.
5. Lors des raccordements hydrauliques, ne pas soumettre les filetages à des efforts mécaniques trop importants. Un raccord trop serré peut, avec le temps, provoquer des ruptures et provoquer des fuites d'eau entraînant des dommages matériels et/ou corporels.
6. Au-delà de 50 °C, l'eau risque de provoquer des brûlures. Lors de l'installation, de la mise en service et de l'entretien du dispositif, prendre toutes les mesures nécessaires pour que la température ne provoque aucune blessure.
7. En cas d'eau très dure ou impure, prévoir la mise en place d'un filtre et d'un appareil pour le traitement de l'eau avant que celle-ci n'entre dans le dispositif, conformément aux normes en vigueur. Dans le cas contraire, le dispositif pourrait se détériorer et ne plus fonctionner correctement.
8. Pour un fonctionnement optimal, l'air contenu dans le fluide doit être éliminé. Pour des raisons de sécurité, l'air étant fortement compressible, il est fortement déconseillé de procéder à des tests d'étanchéité à l'air comprimé sur tout le système, en particulier sur les vannes.
9. Il est interdit d'utiliser le dispositif dans un but différent de celui pour lequel il a été conçu.
10. Dispositif ne convenant pas aux milieux confinés à usage agricole.
11. Le raccordement entre le dispositif et les autres composants du circuit doit être réalisé en tenant compte des caractéristiques de fonctionnement de chaque élément. Une combinaison incorrecte pourrait compromettre le fonctionnement du dispositif et/ou de l'installation.

ATTENTION : Risque d'électrocution. Parties sous tension.

1. Couper l'alimentation électrique avant d'ouvrir le boîtier du module.
2. Durant les opérations d'installation et d'entretien, toujours éviter le contact direct avec des parties sous tension ou potentiellement dangereuses.
3. Le dispositif doit être installé dans un local qui lui est consacré ne présentant aucun risque d'égouttement ni d'humidité, à l'écart des rayons directs du soleil, des intempéries, des sources de chaleur ou des champs électromagnétiques de forte intensité. Ne pas utiliser ce module dans des zones à risque d'explosion ou d'incendie.
4. Ce dispositif doit être branché séparément à un interrupteur bipolaire indépendant. En cas de nécessité, débrancher l'appareil avant d'intervenir. Ne pas utiliser de dispositifs à réarmement automatique, temporel ou dont le réarmement pourrait avoir lieu accidentellement.
5. Utiliser des dispositifs automatiques de protection appropriés, en fonction des caractéristiques électriques de la zone où est installé le dispositif et conformément à la réglementation en vigueur.
6. La mise à la terre doit toujours précéder la mise sous tension. S'il est nécessaire de retirer le dispositif, le raccordement de mise à la terre doit toujours être débranché après avoir débranché les conducteurs d'alimentation. Vérifier que le raccordement de mise à la terre du bâtiment est réalisé dans les règles de l'art. conformément aux normes en vigueur.

Laisser ce manuel à disposition de l'utilisateur

ÉLIMINER CONFORMÉMENT À LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR

OPGELET! Het gaat hier om uw veiligheid. Niet-naleving van deze instructies kan gevaar opleveren.

Het product waarbij dit instructieblad is bijgesloten wordt toestel genoemd.

1. Het toestel moet worden geïnstalleerd, in werking gesteld en onderhouden door gekwalificeerd technisch personeel in overeenstemming met de eisen en/of plaatselijke voorschriften.
2. Als het toestel niet correct volgens de instructies in deze handleiding wordt geïnstalleerd, in werking gesteld en onderhouden, functioneert het mogelijk niet naar behoren en kan het de gebruiker in gevaar brengen.
3. Spoel de leidingen schoon om eventuele resten, roest, afzettingen, soldeerafval en andere verontreinigende stoffen te verwijderen. Het hydraulische circuit moet schoon zijn.
4. Zorg ervoor dat alle aansluitingen waterdicht zijn.
5. Let er bij het tot stand brengen van de hydraulische aansluitingen op dat de schroefdraden mechanisch niet worden overbelast. Dit om het optreden van waterverlies met schade of letsel als gevolg na verloop van tijd te vermijden.
6. Watertemperaturen van boven de 50 °C kunnen ernstige brandwonden veroorzaken. Neem tijdens de installatie, de inbedrijfstelling en het onderhoud van het toestel de nodige voorzorgsmaatregelen in acht, zodat deze temperaturen geen gevaar voor personen kunnen vormen.
7. Bij zeer hard water of water met veel onzuiverheden dient er een geschikt waterfilterings- en behandelingssysteem aanwezig te zijn voordat het water het toestel binnenkomt, in overeenstemming met de geldende normen. Indien dit niet gebeurt, kan het toestel beschadigd raken en mogelijk niet correct werken.
8. Voor een optimale werking moet de lucht uit de vloeistof worden verwijderd. Vanwege de hoge compressibiliteit van de lucht wordt het om veiligheidsredenen afgeraden om met perslucht dichtheidstesten op het gehele systeem, en in het bijzonder op de ventielen, uit te voeren.
9. Het is niet toegestaan het toestel voor andere doeleinden te gebruiken dan waarvoor het bestemd is.
10. Dit toestel is niet geschikt voor omgevingen die bestemd zijn voor landbouwgebruik.
11. Als het toestel wordt gecombineerd met andere onderdelen van het systeem, moet rekening worden gehouden met de werkingskenmerken van beide componenten. Een eventuele onjuiste combinatie zou het functioneren van het toestel en/of de installatie kunnen schaden.

LET OP: Gevaar voor elektrische schokken. Spanningsvoerende onderdelen.

1. Koppel de netvoeding los voordat u het kastje van het toestel opent.
2. Vermijd tijdens installatie- of onderhoudswerkzaamheden direct contact met onderdelen die onder spanning staan of potentieel gevaarlijk zijn.
3. Het toestel moet geïnstalleerd worden in een geschikte ruimte en mag niet worden blootgesteld aan druppels of vochtigheid, direct zonlicht, weersinvloeden, warmtebronnen of elektromagnetische velden met een hoge intensiteit. Het toestel mag niet worden gebruikt in gebieden met een risico op explosie of brand.
4. Het toestel moet apart worden aangesloten op een onafhankelijke bipolaire schakelaar. Indien er reparaties nodig zijn aan de apparatuur, moet eerst de netvoeding worden afgesloten. Gebruik geen toestellen met automatische opstartfunctie, een timer of die per ongeluk opnieuw zouden kunnen worden opgestart.
5. Gebruik de juiste automatische beveiligingsinrichtingen die geschikt zijn voor de elektrische kenmerken van het gebied waar het toestel wordt geïnstalleerd en die voldoen aan de geldende voorschriften.
6. Het toestel moet altijd geaard zijn voordat de netvoeding wordt aangesloten. Mocht het noodzakelijk zijn om het toestel te verwijderen, dan moet de aarding altijd pas worden afgekoppeld nadat de elektriciteitsgeleiders van de voeding zijn afgekoppeld. Controleer of de aarding van het gebouw deugdelijk is uitgevoerd volgens de geldende voorschriften.

Laat deze handleiding ter beschikking van de gebruiker

**VERWIJDER HET PRODUCT IN OVEREENSTEMMING
MET DE GELDENDE WETGEVING**

PACKAGING

